

96. Wł. Mickiewicz do J. I. Kraszewskiego 10 XI 1867 Rkp. BJ 6520 k. 118-119.

[Tłumaczenie:]

[k. 118r] Drogi Panie,

Edycja dzieł ojca mojego jest gotowa¹, oprócz wstępu i bibliografii, które ją poprzedzą. Chciałbym ustalić jak najbardziej kompletną listę edycji, tłumaczeń, artykułów poświęconych mojemu ojcu, które ukazały się wszystko jedno w jakim języku. Jeśli chodzi o publikacje po francusku, nie sprawia mi to problemu. Co się tyczy publikacji w języku polskim, poprosiłem Wilda² i Żupańskiego³, by zwrócili się do któregoś ze swych przyjaciół o pomoc, ponieważ bibliografia w edycji z roku 1844 naturalnie zatrzymuje się na tej dacie⁴. Pozostaje szerokie pole niemieckie. [k. 118v] Wyobrażam sobie, że w tym uczonej kraju muszą istnieć jakieś słowniki bibliograficzne bardzo dobrze opracowane, gdzie pod hasłem „Mickiewicz” mogą być wyszczególnione zarówno tłumaczenia dzieł mojego ojca, jak i artykuły jemu poświęcone, które ukazały się w czasopismach bądź osobno. Jeśli moje przypuszczenie jest właściwe, będę Panu bardzo wdzięczny za skopiowanie dla mnie podobnych wskazówek i za uzupełnienie ich informacjami, które Pan pamięta lub które zaczerpnie Pan gdzie indziej, i za przesłanie ich do mnie. Jeśli informacje zawarte w bibliografiach germańskich są zbyt niekompletne, być może zna [k. 119r] Pan w Dreźnie jakiegoś młodego człowieka, który zgodziłby się zadać sobie ten trud. Posyłam Panu pewną drobnostkę napisaną przez pewnego Polaka⁵ i broszurkę nieznanego autora, która jest o tyle ciekawa, że autor broni naszej sprawy, choć nie jest Polakiem. Ludy zazwyczaj są tak egoistyczne!

Bronisław⁶ roztropnie nie wychodzi z domu, gdyż mamy tutaj mglistą i wilgotną pogodę. Jego „Rocznik”⁷ drukuje się szybko. Po wielkim zgiełku i wielu hipotezach zdaje się, że po burzy pozostanie tylko [k. 119v] trochę wypalonego prochu, przelanej krwi, i niezadowolenie papieża, które dołączy do urazy Włochów.

Wyrazy serdecznej przyjaźni.

Szczerze Panu oddany

¹ *Dziela Adama Mickiewicza* – zob. list nr 75.

² Karol Wild – zob. list nr 18.

³ Jan Konstanty Żupański – zob. list nr 9.

⁴ *Pisma Adama Mickiewicza, na nowo przejrzone, dopelnione, i za zezwoleniem jego w tem siódmem z kolei wydaniu do druku podane*, t. 1-4, nakł. E. Januszkiewicza, Druk. Bourgogne et Martinet, Paryż 1844.

⁵ Chodzi prawdopodobnie o wspomniane w liście nr 95 *Notatki z podróży*.

⁶ Bronisław Zaleski – zob. list nr 7.

⁷ „Rocznik Towarzystwa Historyczno-Literackiego” – zob. list nr 15.

Władysław Mickiewicz

Paryż, 10 listopada 1867

11, rue Jacob